

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标有声读物”教学法。这套方法将英语发音与中文发音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音规则。他相信，通过这套方法，学习者可以轻松克服发音障碍，提高英语口语水平。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多使用英语，通过实践来提高英语水平。他相信，只有将所学知识运用到实际中，才能真正掌握英语。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”品牌，为学习者提供优质的英语教育资源。他相信，通过这套品牌资源，学习者可以更加系统地学习英语，提高英语水平。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读教育之父
注音阅读教育之父
注音阅读教育之父

注音阅读教育之父
注音阅读教育之父
注音阅读教育之父

注音阅读教育之父
注音阅读教育之父
注音阅读教育之父

注音阅读教育之父
注音阅读教育之父
注音阅读教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 世界英语圣经（web）：约翰三书(the World English Bible (web) 3 John)	000001
---	--------

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经 (WEB)：约翰三书(The World English Bible (WEB) 3 John)
第1/1页

[frɒm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːg] [wɪð] [slart] [ˌriːˈfɔːmətɪŋ] [baɪ][ˈmɑːtɪn] [wɔːd] .
From **www** . **ebible** . **org** **with** **slight** **reformatting** **by** **Martin** **Ward** .
从 万维网 . 圣经 . 组织 和 轻微 重新格式化 经过 马丁 沃德 .

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [θriː][dʒɒn] - : -
Book **64** **3** **John** **001** : **001**
书 - 3 约翰 - : -

约翰福音 3:64 001:001

[ðə; ði][ˈeldə(r)][tuː; tə][ˈgeiəs][ðə; ði] [brɪˈlʌvɪd] , [huːm] [ai] [lʌv] [ɪn] [truːθ] .
The **elder** **to** **Gaius** **the** **beloved** , **whom** **I** **love** **in** **truth** .
这 长老 到 盖乌斯 这 心爱 , 谁 我 爱 在 真相 .

致我挚爱的盖尤斯，我真心爱他。

- : - [brɪˈlʌvɪd] , [ai] [preɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ˈprɒspə(r)][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd][biː; bi] [ˈhelθi] ,
001 : **002** **Beloved** , **I** **pray** **that** **you** **may** **prosper** **in** **all** **things** **and** **be** **healthy** ,
- : - 心爱 , 我 祈祷 那 你 可能 繁荣 在 全部 事物 和 是 健康 ,

001: 002 亲爱的，我祈求你凡事兴盛，身体健壮。

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][jɔː(r); jə(r)][səʊl] [ˈprɒspə] . - : -
even **as** **your** **soul** **prosper** . **001** : **003**
甚至 作为 你的 灵魂 繁荣 . - : -

即使你的灵魂兴盛。 001:003

[fɔː(r); fə(r)][ai] [riˈdʒɔɪs] [ˈgrentli] , [wen] [ˈbrʌðəz] [keɪm] [ænd; ənd] [ˈtestɪfai] [əˈbaʊt][jɔː(r); jə(r)] [truːθ] ,
For **I** **rejoiced** **greatly** , **when** **brothers** **came** **and** **testified** **about** **your** **truth** ,
为了 我 欣喜若狂 非常 , 什么时候 兄弟 来了 和 作证 关于 你的 真相 ,

因为弟兄们来见证你的真理，我就非常高兴。

[ˈiːv(ə)n][æz; əz][juː; jʊ] [wɔːk] [ɪn] [truːθ] .
even **as** **you** **walk** **in** **truth** .
甚至 作为 你 走 在 真相 .

即使你行走在真理之中。

- : - [ai][hæv; həv][nəʊ][ˈgrentə(r)][dʒɔɪ][ðæn; ðən] [ðɪs] , [tuː; tə][hɪə(r)][əˈbaʊt][maɪ] [ˈtʃɪldrən] [ˈwɔːkɪŋ]
001 : **004** **I** **have** **no** **greater** **joy** **than** **this** , **to** **hear** **about** **my** **children** **walking**
- : - 我 有 不 更大的 喜悦 比 这 , 到 听到 关于 我的 孩子们 步行

[ɪn] [truːθ] . - : -
in **truth** . **001** : **005**
在 真相 . - : -

001: 004 我最大的喜乐莫过于听到我的孩子们行在真理中。 001: 005

[brɪˈlʌvɪd] , [juː; jʊ][duː; də][ə; eɪ][ˈfeɪθf(ə)l] [wɜːk] [ɪn] [wɒtˈevə(r)] [juː; jʊ] [əˈkʌmplɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː]
Beloved , **you** **do** **a** **faithful** **work** **in** **whatever** **you** **accomplish** **for** **those** **who**
心爱 , 你 做 一个 忠实 工作 在 任何 你 完成 为了 那些 WHO

[ɑː(r); ə(r)] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [ˈstrendʒə(r)] .
are **brothers** **and** **strangers** .
是 兄弟 和 陌生人 .

亲爱的，你无论为弟兄还是陌生人做任何事，都尽心尽力。

- : - [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈtestɪfai] [əˈbaʊt][jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [əˈsembli] .
001 : **006** **They** **have** **testified** **about** **your** **love** **before** **the** **assembly** .
- : - 他们 有 作证 关于 你的 爱 前 这 集会 .

001: 006 他们在大会上见证了你们的爱。

[jʊː; jʊ] [wɪl] [duː; də] [wel] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [ˈfɔːwəd] [ɒn] [ðeə(r)] [ˈdʒɜːni] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmænə(r)] [ˈwɜːði]
You will do well to send them forward on their journey in a manner worthy
你 将要 做 出色地 到 发送 他们 向前 在 他们的 旅行 在 一个 方式 值得
[ɒv; əv] [gɒd] ,
of God ,
的 上帝 ,

你要以配得上上帝的方式送他们踏上旅程。

- : - [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪm] [ðeɪ] [went] [aʊt] , [ˈteɪkɪŋ] [ˈnʌθɪŋ]
001 : 007 because for the sake of the Name they went out , taking nothing
- : - 因为 为了 这 清酒 的 这 姓名 他们 去 出去 , 采取 没有什么
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈdʒentailz] . - : -
from the Gentiles . 001 : 008
从 这 外邦人 . - : -

001: 007 因为他们为了神的名出去，并没有从外邦人那里拿什么。 001: 008

[wiː; wi] [ˈðeəfɔː(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [sʌt] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ˈfeləʊ] [ˈwɜːkəz] [fɔː(r); fə(r)]
We therefore ought to receive such , that we may be fellow workers for
我们 所以 应该 到 收到 这样的 , 那 我们 可能 是 同伴 工人 为了
[ðə; ði] [truːθ] . - : -
the truth . 001 : 009
这 真相 . - : -

因此，我们应当接受这样的教导，以便我们能与他人一起为真理而努力。 001: 009

[ai] [rəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈsembli] , [bʌt; bət] [daɪˈbrɪtʃiːz] , [huː] [lʌvz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɜːst] [əˈmʌŋ]
I wrote to the assembly , but Diotrophes , who loves to be first among
我 写道 到 这 集会 , 但 丢特雷菲斯 , WHO 爱 到 是 第一的 之中
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

我写信给大会，但是丢特腓喜欢在他们中间居首位，

[ˈdʌznt] [əkˈsept] [wɒt] [wiː; wi] [seɪ] . - : -
doesn't accept what we say . 001 : 010
不 接受 什么 我们 说 . - : -

不接受我们的说法。 001: 010

[ˈðeəfɔː(r)] , [ɪf] [ai] [kʌm] , [ai] [wɪl] [kɔːl] [əˈten](ə)n [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [diːdz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dʌz] ,
Therefore , if I come , I will call attention to his deeds which he does ,
所以 , 如果 我 来 , 我 将要 称呼 注意力 到 他的 契约 哪个 他 做 ,
[ðə; ðeɪ] [wɪl] [dʌz] ,
and he will do likewise
而且 他 将要 做 同样的事
[ðə; ðeɪ] [wɪl] [dʌz] ,
and he will do likewise
而且 他 将要 做 同样的事

因此，如果我来，我必揭露他所行的恶事。

[ˌʌnˈdʒʌstli] [əˈkjuːzɪŋ] [juː ˈes] [wɪð] [ˈwɪkɪd] [wɜːdz] .
unjustly accusing us with wicked words .
不公正的 指控 我们 和 邪恶 字 .

他们用恶毒的言语无端地控告我们。

[nɒt] [ˈkɒntent] [wɪð] [ðɪs] , [ˈnaɪðə(r)] [dʌz] [hiː; hi] [hɪmˈself] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈbrʌðəz] , [ænd; ənd] [ðəʊz]
Not content with this , neither does he himself receive the brothers , and those
不是 内容 和 这 , 两者都不 做 他 他自己 收到 这 兄弟 , 和 那些
[huː] [wʊd] ,
who would ,
WHO 会 ,

不仅如此，他自己也不接待弟兄们，那些想接待他的弟兄们，

[hiː; hi] [fəˈbɪdz] [ænd; ənd] [θɹəʊz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈsembli] . - : -
he forbids and throws out of the assembly . 001 : 011
他 禁止 和 投掷 出去 的 这 集会 . - : -

他禁止并将他们逐出集会。 001: 011

[br'laɪd] , [daʊnt] ['ɪmɪteɪt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['i:v(ə)l] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] .
Beloved , don't imitate that which is evil , but that which is good .
心爱 , 不 模拟 那 哪个 是 邪恶的 , 但 那 哪个 是 好的 .

亲爱的, 不要效法恶, 只要效法善。

[hi:; hi] [hu:] [dʌz] [gʊd] [ɪz][ɒv; əv][gɒd] .
He who does good is of God .
他 WHO 做 好的 是 的 上帝 .

行善者是属神的。

[hi:; hi] [hu:] [dʌz] ['i:v(ə)l]['hæznt] [si:n] [gɒd] . - : -
He who does evil hasn't seen God . 001 : 012
他 WHO 做 邪恶的 还没有 已见 上帝 . - : -

作恶者未曾见过上帝。 001: 012

[dr'mi:triəs] [hæz; hæz][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv][ɔ:l] , [ænd; ʌnd][ɒv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ɪt'self] ; [jes] , [wi:; wi]
Demetrius has the testimony of all , and of the truth itself ; yes , we
狄米特里 有 这 见证 的 全部 , 和 的 这 真相 本身 ; 是的 , 我们
[ɔ:lsəʊ]['testɪfaɪ] ,
also testify ,
还 作证 ,

德米特里拥有所有人的证词, 以及真理本身的证词; 是的, 我们也作证。

[ænd; ʌnd][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] ['testɪməni] [ɪz] [tru:] . - : -
and you know that our testimony is true . 001 : 013
和 你 知道 那 我们的 见证 是 真的 . - : -

你们也知道我们的证词是真实的。 001:013

[ai][hæd; həd] ['meni] [θɪŋz] [tu:; tə] [raɪt] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
I had many things to write to you ,
我 有 许多 事物 到 写 到 你 ,

我有很多话想写给你,

[bʌt; bət][ai][eɪ 'em] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [raɪt] [tu:; tə][ju:; jʊ] [wɪð] [ɪŋk][ænd; ʌnd][pen] ; - : -
but I am unwilling to write to you with ink and pen ; 001 : 014
但 我 是 不情愿 到 写 到 你 和 墨水 和 笔 ; - : -

但我不愿用笔墨给你写信; 001:014

[bʌt; bət][ai][həʊp][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [su:n] , [ænd; ʌnd][wi:; wi] [wɪl] [spi:k] [fers] [tu:; tə] [fers] .
but I hope to see you soon , and we will speak face to face .
但 我 希望 到 看 你 很快 , 和 我们 将要 说话 脸 到 脸 .

但我希望很快能见到你, 我们能当面交谈。

[pi:s] [bi:; bi][tu:; tə][ju:; jʊ] .
Peace be to you .
和平 是 到 你 .

愿你平安。

[ðə; ði] [frendz] [gri:t] [ju:; jʊ] .
The friends greet you .
这 朋友们 迎接 你 .

朋友们向你问好。

[gri:t] [ðə; ði] [frendz] [baɪ] [neɪm] .
Greet the friends by name .
迎接 这 朋友们 经过 姓名 .

用朋友的名字问候他们。

听书破万卷

开口如有神

